

Pr: Diaria
Tirada: 7.798
Dif: 4.826

Retrato del dramaturgo Lope de Vega pintado por su amigo Eugenio Cajés, hacia 1617

LOPE DE VEGA YA FUE «PIRATEADO»

Raúl Mata

Todo el mundo piensa que la piratería en el mundo de la cultura llegó hace poco tiempo. Pero todo lo contrario. Ilustres de la literatura española como Lope de Vega ya lo sufrieron en su época. Y es que la trampa estaba a la orden del día en el siglo XVII, un momento de esplendor, plagado de los mejores escritores de nuestra Historia, que se puede ver sufrieron la pillería de algunos que se querían aprovechar de sus trabajos para enriquecerse. Así lo han demostrado los investigadores Ramón Valdés, Alejandro García-Reidy y Germán Vega, de las universidades Autónoma de Barcelona, de Salamanca (USAL) y de Valladolid (UVA), respectivamente, que, de forma casual, han detectado la existencia en la Biblioteca Nacional de una edición ilegal y levemente modificada de la pieza teatral «El castigo sin venganza», trage-

dia que Lope de Vega publicó en el año 1631, cuatro años antes de su fallecimiento. Una edición en la que, según asegura García-Reidy, «se ha comprobado que se hizo de manera ilegal y pirata a través de un impresor de Sevilla», en la imprenta de Gómez Pastrana. En este sentido, añade que «igual que en estos momentos se "hackean" películas o juegos, en aquel momento se pirateó la obra de Lope de Vega», publicada en un momento de máxima fama de este dramaturgo, que competía con autores más jóvenes como Pedro Calderón de la Barca. Y parece claro que alguien se quiso beneficiar de poseer una magnífica obra de Lope de Vega. Ante esta situación, el profesor salmantino señala que el propio autor se debió dar cuenta de la trampa y rehizo el final. Y es que la investigación

demuestra que «El castigo sin venganza» encontrado en la Biblioteca Nacional, tiene un desenlace que no corresponde con la publicación oficial de Lope de Vega, que se encuentra en la Biblioteca Pública de Boston. «Es como si se hubiera imprimido una filtración del primer borrador de la obra», señala García-Reidy, lo que indica que a lo mejor el propio Lope de Vega era más listo que los «piratas» y un adelantado a su tiempo, y al «llegar a su conocimiento esta publicación ilegal, hizo su versión autorizada». Por su parte, el vallisoletano Germán Vega afirma que el catálogo legal y conocido de de la imprenta Gómez

Pastrana «era tan escaso, que resultaba insuficiente para vivir», de lo cual se deduce que «imprimía más de lo que legalmente publicaba», según este experto.

«El dramaturgo al verse pirateado hizo su versión autorizada de la obra»